

Une ordonnance inédite de l'empereur Alexis Comnène I sur les privilèges du χαρτοφύλαξ.

Le présent *πρόσταγμα*, que je n'ai trouvé dans aucun de nos recueils de Nouvelles, figure à la page 367 du Genevensis 23, où il fait suite à la *μελέτη* de Théodore Balsamon sur le χαρτοφύλαξ et le πρωτέκδικος. Outre l'intérêt très réel qu'il offre en soi, le document nouveau permet de fixer la date, incertaine jusqu'à ce jour, d'un autre *πρόσταγμα* d'Alexis Comnène I, relatif aussi en majeure partie au χαρτοφύλαξ et inséré par Balsamon, en entier d'abord dans son commentaire sur les canons du grand concile de Nicée, puis en abrégé dans la *μελέτη* mentionnée ci-dessus. En effet, ce *πρόσταγμα* semble bien plutôt recommander à l'attention du patriarche les prérogatives menacées et contestées du χαρτοφύλαξ que formuler à cet égard les décisions de l'empereur, tandis que l'ordonnance du Genevensis sanctionne catégoriquement et en termes très précis un arrêté ad hoc du synode de Constantinople: il est donc fort probable que le premier de ces deux *προστάγματα* servit à introduire un débat du synode sur cette importante matière, et que le second confirma dûment les résolutions de l'assemblée. Dès lors, le *πρόσταγμα* du Genevensis datant du mois d'Août de l'an 1094, on ne risque pas de se tromper beaucoup en plaçant à une époque très peu antérieure la promulgation de l'autre.

Des deux ordonnances d'Alexis Comnène sur le χαρτοφύλαξ, Balsamon n'a copié que la plus ancienne. Mais, en rapprochant de notre texte certains passages de sa *μελέτη*, on se convainc bientôt que si Balsamon ne l'a citée nulle part au style direct, il l'a du moins largement mis à contribution dans son travail.

Le Genevensis 23, dont j'ai catalogué avec soin les éléments disparates, contient un assez grand nombre d'édits impériaux. Tous, sauf le Livre du Préfet, publié récemment, et le *πρόσταγμα* qu'on va lire, étaient connus depuis longtemps. Celui qu'un des copistes les plus modernes du Genevensis — il vivait au commencement du 15^e siècle — a reproduit tout à la fin de ce codex, est le chrysobulle d'Alexis Comnène I *περὶ τῶν ἱερῶν σκευῶν* daté de l'an 1082. On sait que Loewenklaus, qui l'a inclus dans le tome I du Jus Graeco-Romanum (p. 124 sqq.), ne dit rien de la source où il l'a pris, et que les essais

tentés par M. M. Zachariæ von Lingenthal et Wette pour retrouver cette pièce dans un manuscrit sont demeurés sans résultat. Il se peut que ce soit précisément du Genevensis qu'elle dérive. Le séjour de Loewenklaus en Turquie part de l'an 1582, et notre codex fut acheté à Chalcédoine en 1636 seulement. Il y a, il est vrai, entre le Jus Graeco-Romanum et le Genevensis des différences de texte, mais elles sont en somme peu nombreuses, et personne n'ignore que les savants du 16^e siècle en usaient assez librement avec les leçons des mss. Je relève ici les variantes du Genevensis collationné sur le Jus Graeco-Romanum.

Tome I P. 124 l. 36—37 *κατὰ τὸ ἀκούσιον* (faute évidente). — P. 125 l. 15—16 *πᾶσα μὲν ἡμετέρα βουλή* (même remarque). — l. 29—30 *τοῦ θείου μηνίματος τὸ ἄφασθαι*. — l. 39—40 *τὰ παρελθόντα*. — l. 42—43 *ἐφ' οἷς ἔδρασεν*. — P. 126 l. 19 *ἀνατείλη* (avec *αι* au-dessus de l'η; l'*ἀνατείλοι* de Loewenklaus est sans doute une faute d'impression). — l. 28 *πρὸς ὄλον θαλάττης πέλαγος*. — l. 29 *δέσποτα ἐνώπιόν σου*. — l. 31 manque le mot *σωστικωτάτην*, nécessaire au sens. — l. 32 *ἄφασθαι τῶν ἱερῶν*. — l. 35. 36 *ἐπὶ τούτω*, suivi de *ἐξεθέμην*, que Loewenklaus a placé après *λόγον*. — l. 42 la date 6590 en toutes lettres (en toutes lettres aussi *ἰνδικτιῶνος*, comme dans le J. G.-R.)

Le titre, d'une autre main que le texte: *λόγος χρυσόβουλλος τοῦ βασιλέως κυροῦ ἀλεξίου τοῦ κομνηνοῦ περὶ τοῦ μὴ χρῆναι μηδενὸς τῶν ἱερῶν σκευῶν ἄφασθαι εἰς κοινοτομίαν καὶ βεβήλωσιν ἐπὶ προφάσει τινὸς τῶν ἀναγκαιοτάτων χρειῶν*.

J'ajoute que dans plusieurs autres pièces, là où Loewenklaus s'écarte des sources manuscrites déjà connues, il se rapproche du Genevensis. C'est le cas, par exemple, pour la Nouvelle de Manuel Comnène *περὶ φονεῶν* (Jus Graeco-Romanum de Zachariæ Vol. III p. 480—482), où ses prétendues conjectures *μέλλει, διὰ τὴν ψευδῆ αὐτοῦ ἐξομολόγησιν* et *θανάτου* sont simplement les leçons de notre codex.

Voici maintenant le texte du nouveau *πρόσταγμα*. Fidèle au principe énoncé dans l'avant-propos de mon édition de l'*ἐπαρχικὸν βιβλίον*, j'ai respecté aussi scrupuleusement que possible la syntaxe, l'orthographe et l'accentuation du ms.

Πρόσταγμα τοῦ αἰοιδίμου βασιλέως κυροῦ Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ. (Août 1094.)

Θεῖα καὶ ἱερὰ συνοδικὴ ὁροθεσία ἐνεχειρίσθη τῇ βασιλείᾳ μου περὶ τῶν πέντε ἐξωκατακοίλων ὀφρικίων τῆς ἀγιωτάτης μεγάλης τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίας, ὅπως διεμερίσθησαν πρὸς πέντε εὐαγγῆ λογοθέσια καὶ ἐτυπώθησαν παρὰ τῶν πρὸ ἡμῶν ὀρθοδόξων αὐτοκρατόρων, ἐφ' οἷς

L. 4 *ἐξωκατακοίλων*] ms: *ἐξωκατακόλων*.

μέλλει ἕκαστον τῶν τοιούτων ὀφφικίων ἀσχολεῖσθαι τὲ καὶ ἐπιμελεῖσθαι. καὶ τοῖς μὲν τέσσαρσιν, ἤγουν τῷ μεγάλῳ οἰκονόμῳ, τῷ μεγάλῳ σακελλαρίῳ, τῷ μεγάλῳ σκευοφύλακι καὶ τῷ σακελλίῳ, ἀνετέθησαν τὰ διαφέροντα πολυειδῶς τῇ ἀγιωτάτῃ μεγάλῃ ἐκκλησίᾳ κυβερνεῖσθαι καὶ διεξάγεσθαι, μεθ' ὧν ἐτάχθησαν διακονητῶν, τῷ δὲ χαρτοφύλακι μονομερῶς ὠρίσθη κατευθύνειν τὰ πατριαρχικά, δικαίῳ τῆς ἀρχιερωσύνης ἀνήκοντα, ὡς ἀντιπροσωπεύοντι τὸν κατὰ καιροῦς ἀγιώτατον πατριάρχην καὶ σεμνολογουμένῳ πανευκλεῶς πατριαρχικὸν στόμα καὶ χεῖρ. τοῦτο οὖν ἡ βασιλεία μου δίκαιον ἡγήσαμένη, ἐπικυροῦσα τὰ ὀρθοθετηθέντα παρὰ τῶν πρὸ ἡμῶν βεβασιλευκότων ὀρθοδόξων ἀυτοκρατόρων, διορίζεται διὰ τῆς παρουσίας προστάξεως βεβαίαν καὶ ἀπαράθραυστον φυλάττεσθαι τὴν τοιαύτην συνοδικὴν τιμίαν ὀρθοθεσίαν κατὰ πᾶσαν τὴν τοιαύτην περιλήψιν· ὡς γὰρ ἄλλον Ἀαρὼν μετὰ Μωσέος λογίεσθαι τὸν χαρτοφύλακα ἢ βασιλεία μου διορίζεται, ὡς ἀξιόμαχον φροντιστὴν εἰς τοὺς κατὰ καιροῦς ἀγιωτάτους πατριάρχας, καὶ πάντα τὰ ἀνήκοντα τῇ ἀρχιερωσύνῃ ἐπιμελεῖσθαι καὶ διευθύνειν, καθὼς τετύπεται καὶ ἡ παλαιὰ ἐκκλησιαστικὴ συνήθεια ἐπεκράτησεν, ἅτε δὴ στόμα καὶ χεῖλος καὶ χεῖρ ὑπάρχει πατριαρχικόν. ἐπεὶ δὲ καὶ περὶ τοῦ προκαθῆσθαι τῶν ἀρχιερέων ὁ χαρτοφύλαξ ἐν ταῖς ψήφοις καὶ ταῖς κοιναῖς συνελεύσεσιν ἐκτὸς τοῦ πατριαρχικοῦ βήματος καὶ ἐν ταῖς πανδημοῖς τελεταῖς καὶ ἑορτασίμοις καὶ ἐν παντὶ τόπῳ ἀννέχθη, καὶ περὶ τούτου τῇ βασιλείᾳ μου οὐδ' αὐτὸ τοῦτο ἔξω δικαίου νενομοθέτηται, κἂν ἐν τοῖς κανόσιν εὐρίσκειται μὴ προκαθῆσθαι διάκονον πρεσβυτέρου. ἀλλὰ διὰ τὸ, ὡς εἴρηται, στόμα καὶ γλῶσσα καὶ χεῖλος καὶ χεῖρ πατριαρχικόν τοῦτον λογίεσθαι, τούτου χάριν αὐτῷ καὶ μόνῳ πεφιλοτίμηται καὶ οὐκ ἄλλῳ τινὶ διακόνῳ, ὡς ἀντιπροσωπεύοντι ἐπὶ πᾶσι τοῖς πατριαρχικοῖς δικαίοις· ἢ γὰρ τιμὴ τῆς εἰκόνας, ὡς γέγραπται, ἐπὶ τὸ πρωτότυπον διαβαίνει, καὶ πᾶσαν ἣν ἄν τις εἰς αὐτὸν τὸν χαρτοφύλακα τιμὴν ἀπονέμηται, εἰς τὸν πνευματικὸν νυμφίον, τὸν περιφανῶς νυμφοστολούμενον πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως καὶ οἰκουμενικόν, ταύτην ἐνδείκνυται. διὰ τοῦτο ἡ βασιλεία μου νομοθετοῦσα καὶ ἐπιβραβεύουσα τὴν ἐγγχειρισθεῖσαν αὐτῷ συνοδικὴν ὀρθοθεσίαν, τὴν παροῦσαν πρόσταξιν ἐξέθετο εἰς βεβαίωσιν τῶν ἐνταῦθα δηλουμένων καταστρωθῆναι ὀφείλουσαν <ἐν> τοῖς προσφόροις σεκρέτοις καὶ ἀποτεθῆναι <ἐν> τῷ ἱερῷ χαρτοφυλακίῳ τῆς ἀγιωτάτης μεγάλῃς τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίας εἰς ἀσφάλειαν αἰωνίζουσαν.

8 Manquent peut-être ici les mots καὶ γλῶσσα καὶ χεῖλος, après στόμα, et, ligne 18, les mots καὶ γλῶσσα, à la même place. Cf. ligne 24.

17 καὶ] ms: ὡς.

P. 20 l. 1 ἐπινεμήσεως] ce mot indiqué dans le ms. par le sigle consacré. Même chose aux lignes 4, 6 et 7 de la page suivante.

εἶχε τὸ „μηνὶ Ἀγούστῳ ἐπινεμήσεως β'“ δι' ἐρυθρῶν γραμμάτων τῆς βασιλικῆς θείας χειρὸς, καὶ κανίκλωμα διὰ κίναβάρεως, κάτωθεν δὲ ἀπρωρημένην βούλλαν βασιλικήν. καὶ ὕπισθεν τὸ „κατεστρώθη ἐν τῷ σεκρέτῳ τοῦ μεγάλου λογαριαστοῦ κατὰ μῆνα Ἀγούστου ἐπινεμήσεως β' ἔτους 5χβ', διὰ τοῦ Στυπευάτου Δημητρίου. κατεστρώθη ἐν τῷ σεκρέτῳ τοῦ δικαιοδότου μηνὶ Ἀγούστῳ ἐπινεμήσεως β' ἔτους 5χβ'“. καὶ τὸ „κατεστρώθη ἐν τῷ σεκρέτῳ τοῦ φύλακος μηνὶ Ἀγούστῳ ἐπινεμήσεως β' ἔτους 5χβ'“.

Genève.

J. Nicole.